

DESASTRES



PREPARATIVOS Y MITIGACION EN LAS AMERICAS

Boletín No. 69

Noticias e Información para la Comunidad Internacional

Abril 1997

Editorial

Tres, dos, uno... ¿se acabó?

Sólo nos quedan tres años para lograr las metas del Decenio Internacional para la Reducción de los Desastres Naturales y para cumplir con los compromisos formalmente contraídos en la Conferencia Mundial celebrada en Yokohama, Japón, en 1994.

En pocas palabras, ¿a qué nos comprometimos en esta Conferencia Mundial? Sencillamente, nos comprometimos a reducir la vulnerabilidad de todos los países frente a los riesgos naturales —terremotos, huracanes, erupciones volcánicas y otros— ya fuese mediante mejores técnicas de construcción, campañas de información pública o sistemas de alerta temprana.

En el sector de la salud, nuestro compromiso colectivo contraído en Yokohama va mucho más allá de la preparación tradicional del sector. No sólo

exigía proteger las vidas de los pacientes y los miembros del personal hospitalario contra las repercusiones directas de los peligros naturales, sino también mantener servicios vitales como atención médica, agua y saneamiento, independientemente del costo.

Un ejemplo que viene al caso es la Conferencia Internacional sobre Mitigación de Desastres en Instalaciones de Salud, celebrada en la ciudad de México en febrero de 1996, que escogió la vulnerabilidad de los hospitales como objetivo inmediato para la acción. Se adoptaron y divulgaron medidas claras y un plan de acción.

¿Hasta dónde han llegado hoy los países de América Latina y del Caribe, a siete años desde que

(continúa en la pág. 7)

CONTENIDO

Noticias de la OPS/OMS	2
Otras organizaciones	3
Próximas reuniones	3
Países miembros	4
Reseñas de publicaciones	6
Bibliografía selecta	8

Internet y el manejo de desastres y epidemias: ¡Pasajeros a bordo!



El uso de Internet para el manejo de crisis no requiere sólo tecnología; también depende de los cambios de actitud acerca de cómo recopilamos e intercambiamos información.

Photo: PAHO/WHO

El manejo de cualquier tipo de emergencia —desde la alerta temprana de tormentas tropicales hasta la detección de brotes graves de enfermedades, pasando por la prevención de incidentes relacionados con materiales peligrosos— implica el manejo de información. Y hoy día, los directores de operaciones en emergencias tienen más lugares que nunca donde buscar la información que necesitan. Lo que antes se limitaba a informes telefónicos que transmitían datos sobre una epidemia, o las copias impresas de informes de desastres posteriores al evento, ahora se puede obtener mediante enlaces por satélite, videoconferencias y, más comúnmente, por Internet.

Esta fascinación, en todos los sectores, con todo lo que tiene que ver con el “ciberespacio”, ha

(continúa en la pág. 7)

Noticias de la OPS/OMS

CRID



Centro Regional de Información de Desastres
Apartado 3745-1000
San José, Costa Rica
Teléfax: (506)231-5973
Correo electrónico:
cddcor@ns.netsalud.sa.cr

El Centro de Documentación de Desastres OPS/DIRDN se amplia

Casi todos los lectores están familiarizados de un modo u otro con el Centro Regional de Documentación de Desastres de la OPS en San José, Costa Rica. Recientemente se han dado pasos importantes para ampliar el Centro y convertirlo en un proyecto interinstitucional. Una reunión internacional, celebrada en febrero, tuvo resultados trascendentes para el futuro de la cooperación regional en los campos de información y documentación en materia de desastres. En la Comisión Nacional de Emergencias de Costa Rica, sede del Centro, y bajo la coordinación de la oficina regional de DAH/DIRDN, organismos donantes y organizaciones internacionales de las Américas convinieron en lo siguiente:

- Formar un grupo de socios para transformar el Centro actual (OPS/DIRDN) en un nuevo Centro Regional de Información de Desastres interinstitucional y multidisciplinario, que se llamará CRID. Ya forman parte de este grupo la Organización Panamericana de la Salud, el Departamento de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas/Decenio Internacional para la Reducción de los Desastres Naturales, la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, la Oficina Regional de Médicos sin Fronteras, el Centro de Prevención de los Desastres Naturales en América Central (CEPREDENAC) y la Comisión Nacional de Emergencias de Costa Rica.
- Establecer un Sistema Regional de Información de Desastres (el CRID sería el centro coordinador)

enlazando a todos los centros y organizaciones que puedan suministrar información en las Américas. Además de las organizaciones mencionadas, La Red, Red de Estudios Sociales de Prevención de Desastres en América Latina, es miembro junto con sus centros asociados.

Las conclusiones de esta reunión se pueden obtener del Centro Regional de Documentación de Desastres o del editor de este Boletín. □

Manejo de desastres en las Américas: ¿Quién es quién en la Red Internet?

Dé un vistazo a la nueva página Web sobre desastres naturales en Nicaragua (<http://www.ops.org.ni/desas-ni>). Esta Representación de la OPS ha servido de administradora para **desastres-ca@ops.org.ni**, grupo de discusión predominantemente en lengua española sobre temas de interés general para los que trabajan en el campo de desastres. Un nuevo programa de búsqueda le permite buscar nombres, organizaciones y direcciones de correo electrónico de todo el grupo, por país, o nombres de particulares. Esta página Web también ofrece otra información sobre desastres naturales en Nicaragua y puede servir de modelo a los países interesados en establecer sitios análogos. Contacte al administrador de estas páginas Web (desastre@ops.org.ni) para intercambiar ideas o suscribirse a esta lista. □

La OMS/EHA ofrece curso sobre preparativos para situaciones de emergencia en materia de salud

La División de Operaciones de Emergencia y Acción Humanitaria (EHA) de la OMS ha organizado un curso de cuatro semanas, al final del cual se otorga un diploma, sobre preparativos para situaciones de emergencia y manejo de crisis en materia de salud el próximo mes de junio, en Suecia. Diseñado para profesionales sanitarios con experiencia pertinente en el manejo de emergencias, el programa de estudios incluye epidemiología y desastres, planificación, búsqueda y rescate en situaciones de emergencia, logística y aspectos de salud pública de las emergencias. El curso cuesta aproximadamente US\$ 3000; la OMS otorga becas por conducto de los Estados Miembros, y los ministerios de salud pueden informar al respecto. Las solicitudes se pueden obtener de la OMS/EHA, 20 Avenue Appia, CH-1211, Ginebra 27, Suiza; teléfax (4122) 791-4844; e-mail: koobp@who.ch. □

¡Atención! Comunidad de desastres en Sudamérica

Una de las maneras más eficaces de mantener contacto con colegas profesionales sobre temas de interés mutuo es usar los grupos de discusión electrónica (listservs) en Internet, como se mencionó en la nota sobre "Quién es quién" (véase arriba).

La OPS está estableciendo un grupo de discusión análogo sobre desastres para Sudamérica. Si está interesado en hacerse socio de este grupo predominantemente de habla hispana (la participación no se limita a los países sudamericanos), envíe un mensaje por correo electrónico a pedecu@ecnet.ec. Indíquenos su nombre, el nombre de la organización, la dirección postal y una breve descripción de sus funciones relacionadas con desastres. Recibirá instrucciones del grupo por correo electrónico sobre cómo transmitir los mensajes y participar en las charlas. Esté atento a los anuncios sobre los próximos grupos de charlas sobre preparativos y mitigación de hospitales. Esperamos que se ponga en contacto con nosotros. □

Otros Organismos

Exito de la conferencia virtual del DIRDN

Se registraron cerca de 82.000 contactos en la página Web de la conferencia virtual del DIRDN sobre "Soluciones para las ciudades en riesgo" <<http://www.quipu.net/risk>> durante los meses de septiembre y octubre de 1996. Esto se sumó a los 460 participantes que se registraron para la conferencia por correo electrónico y que pudieron leer y comentar las charlas diariamente. En la reunión que celebró recientemente el Comité Científico y Técnico (STC) del DIRDN, en París, se mencionó con frecuencia la Conferencia de Internet de 1996 y los miembros expresaron interés en continuar con ese tipo de aplicaciones electrónicas para reducir la vulnerabilidad. (El STC es un grupo de 25 expertos nombrados por el Secretario General de las Naciones Unidas para que asesore a los socios del DIRDN.) Dado el costo financiero relativamente bajo de este tipo de actividad, el DIRDN está tratando de obtener fondos para preparar las actas de la Conferencia de Internet y establecer actividades electrónicas (y de otro tipo) para la campaña del día de reducción de desastres de 1997. Los documentos de la Conferencia se publican en la página Web hasta mediados de 1997. Si desea obtener más información, póngase en contacto con la Secretaría del DIRDN en Ginebra: <natalie.domeisen@dha.unicc.org> o con la oficina regional para las Américas <hmolin@undpcos.nu.or.cr> □

Curso piloto InterAction sobre desastres complejos

Un grupo de estudio interinstitucional, coordinado por InterAction, consorcio de ONG, ha diseñado un curso sobre la salud en emergencias humanitarias complejas. El curso de dos semanas se

ha diseñado para mejorar la capacidad de respuesta de las organizaciones voluntarias privadas mediante un adiestramiento operativo y se impartirá entre el 24 de mayo y el 7 de junio en Emmitsburg, Maryland. Tratará temas sobre cultura y crisis, epidemiología, nutrición, salud ambiental y enfermedades transmisibles y otros aspectos de salud en estas situaciones. Si desea información póngase en contacto con Jane Swan, InterAction, 1717 Massachusetts Ave., Suite 801, Washington, D.C. 20036. EE. UU.; telefaxis (202) 667-8236; jswan@interaction.org □



Nuevas Páginas Web

Varias organizaciones nos han comunicado sus nuevas páginas en el World Wide Web. La Comisión Nacional de Emergencias de Costa Rica se encuentra en <http://www.cne.go.cr/>. CDERA, organismo caribeño de respuesta de emergencia en casos de desastre, está ubicado en <http://www.cderra.org>. La Sociedad de la Cruz Roja Colombiana está ubicada en <http://crcol.org.co>. El Convenio

Hipólito Unanue, organización intergubernamental que promueve, coordina y apoya los esfuerzos de los países de la Región Andina para mejorar la salud puede encontrarse en <http://www3.rcp.net.pe/hipolito/index.htm>. La OPS tiene enlaces con muchos sitios electrónicos en el campo de desastres en todo el mundo en su página Web. Visítenos en www.paho.org/spanish/disaster.htm o pida la lista a la siguiente dirección de correo electrónico: disaster@paho.org.

Próximas Reuniones

Junio

2-6 La I Reunión Mundial sobre la Protección Integral de Ciudades contra Incendios y Otros Riesgos se celebrará en Toledo, España. Si desea una copia del programa contacte a la secretaria organizadora, telefaxis: (34-1) 541-9405.

22-25 El Banco Mundial y el Gobierno del Canadá, en asociación con tres docenas de organizaciones públicas y privadas, copatrocinarán una importante conferencia internacional sobre las repercusiones de la revolución de la información en el desarrollo socioeconómico. La conferencia, titulada **El conocimiento mundial '97**, tendrá lugar en Toronto, entre el 22 y el 25 de junio de 1997. **El conocimiento mundial '97** reunirá a 1.200 líderes de organizaciones gubernamentales nacionales, industriales, científicas, académicas, multilaterales, no gubernamentales y

filantrópicas de más de 100 países. Los participantes explorarán cómo se pueden aprovechar los conocimientos y la información y cómo forjar nuevas asociaciones para fomentar el crecimiento económico y la cohesión social en el próximo siglo. Visite la página Web de la Conferencia en <http://www.globalknowledge.org>

26 de junio - 1 de julio La III Conferencia Internacional sobre Autoridades Locales que Afrontan Desastres y Emergencias se celebrará en Edmonton, Alberta, Canadá. Cuatro sesiones se centrarán en la planificación, respuesta, recuperación y mitigación. Se puede obtener más información en <http://www.freenet.edmonton.ab.ca/disaster> o puede enviar un mensaje a Herb Presley por correo electrónico a preslh@censsw.gov.ab.ca □

(continúa en la pág. 6)



Países Miembros

Indias Occidentales: universidad auspicia curso sobre desastres

El Departamento de Geología de la Universidad de las Indias Occidentales, con la colaboración de la Universidad de Ginebra, impartió un curso de seis semanas sobre el análisis y manejo de riesgos geológicos. Asistieron participantes del Caribe, Europa y Africa y el curso abarcó no sólo los riesgos específicos sino también aspectos particulares relativos a seguros, medicamentos y comunicaciones. La variedad de los aportes que hicieron los participantes y los conferenciantes demostró la índole interdisciplinaria de la investigación y el manejo de los riesgos. Si desea la descripción del curso, póngase en contacto con la Dra. Barbara Carby, Department of Geography, University of the West Indies, Mona, Kingston 7, Jamaica; telefax: (809) 927-2156; correo electrónico: bcarby@uwimona.edu.jm □

Ecuador: terremoto hace estragos en los sistemas de abastecimiento de agua

Hace más de un año, la provincia de Cotopaxi, Ecuador, fue sacudida por un terremoto de 5,7 de magnitud que produjo graves daños a las viviendas e infraestructuras de la zona. Aproximadamente 50 sistemas de abastecimiento de agua sufrieron daños por el terremoto; 10 de estos quedaron completamente inutilizados y los restantes proporcionaban solo servicios parciales a la población afectada. Con fondos proporcionados por el gobierno alemán, un estudio de caso de las consecuencias de este suceso señaló los problemas que sufren los sistemas rurales de abastecimiento de agua en los países andinos tras los desastres naturales, desde el diseño inicial de estos sistemas hasta su mantenimiento diario, y estableció procedimientos para determinar la vulnerabilidad de los sistemas de abastecimiento de agua. Entre las principales recomendaciones del estudio figuran las siguientes:

- Adoptar medidas de seguridad para el diseño de zonas de captación de agua y redes de distribución en sistemas de abastecimiento de agua resistentes a los efectos de terremotos o deslizamientos de tierra.
- Elaborar recomendaciones relativas a los sistemas básicos de abastecimiento de agua.
- Modificar los procedimientos de mantenimiento y manejo de estos sistemas para reducir la vulnerabilidad.

Este estudio fue realizado por el Instituto Geofísico de la Universidad Politécnica Nacional del Ecuador. Si desea más información, póngase en contacto con el Ing. Huyo Yepes en el Instituto, Casilla 17-01-27-59, Quito, Ecuador; telefax (593-2)567-

874; correo electrónico: root@instgeof.ecx.ec. Pueden obtenerse copias del estudio en el Centro Regional de Documentación de Desastres (la dirección aparece en la página 2). □

Perú: situación vulnerable de los hospitales peruanos

Diez hospitales del sector público en el Perú han sido seleccionados para un proyecto que analizará su vulnerabilidad estructural, no estructural y en función de los preparativos médicos a los desastres. Con el apoyo financiero de la Oficina Humanitaria de la Unión Europea, este proyecto se basará en las experiencias de muchos países de Sudamérica para tratar de elaborar un método apropiado que se use en toda la región para evaluar la vulnerabilidad no estructural de los hospitales en las zonas sísmicas. También se incluye en el proyecto un componente de adiestramiento. En el próximo número del Boletín habrá más información al respecto. □

Centroamérica: el CEPREDENAC auspicia reunión interinstitucional

El CEPREDENAC, Centro de Prevención de los Desastres Naturales en América Central, auspició una reunión interinstitucional en su sede en Panamá para elaborar una estrategia centroamericana común que fortalezca la capacidad local y municipal para hacer frente a los desastres y encontrar soluciones que mitiguen sus efectos. El primer paso consiste en realizar una encuesta en las principales ciudades de la subregión para determinar cuáles son las condiciones existentes en cada sitio. El DIRDN, el DAH, la OPS/OMS, Protección Civil de Panamá, OFDA, el IFRC, la Federación Municipal del Istmo Centroamericano (FEMICA) y La Red participaron en la reunión. Se programó un taller centroamericano para mediados de 1997. Si desea obtener más información, póngase en contacto con el CEPREDENAC, telefax: (506) 237-1341; correo electrónico: cepreden@sinfo.net o con la oficina regional del DIRDN, telefax: (506) 257-2139; correo electrónico: hmolin@undpcos.nu.or.cr □

Resultados de la reunión de coordinadores centroamericanos

En nuestro Boletín anterior, prometimos compartir la recomendación de la VII Reunión de Evaluación Técnica Subregional, celebrada en Guatemala, que examinó los logros institucionales, la coordinación entre los sectores y el estado de los

(continúa en la pág. 5)

(viene de la pág. 4)

programas nacionales de desastres en Centroamérica durante los dos últimos años.

Es importante recalcar que todos los países han logrado avanzar considerablemente. Sin embargo, se requiere un mayor compromiso por parte de los altos niveles del gobierno y de las fuentes extranjeras de apoyo técnico y financiero para lograr la autosuficiencia. Unos de los puntos más importantes abordados fue la cooperación subregional mediante el CEPREDENAC. Los participantes recomendaron:

- Que se garantice la sostenibilidad financiera de los programas nacionales de desastres.
- Que se haga un seguimiento en cuanto a los objetivos, conclusiones y recomendaciones del curso sobre vulnerabilidad y seguridad de los hospitales, preparado por ingenieros que se ocupan del mantenimiento de hospitales, y que se impartió en la Ciudad de Guatemala, el 21 y 22 de octubre de 1996.
- Que se elabore un método y se realicen estudios sobre la vulnerabilidad estructural y no estructural de los establecimientos sanitarios.
- Que se impartan cursos de adiestramiento y educación permanente al profesorado universitario.
- Que se establezca la Comisión Universitaria Mesoamericana y se fije la fecha de la primera reunión para el seguimiento relativo a convenios, apoyo y promoción en materia de desastres.
- Que se invite formalmente a Belice y México a la región centroamericana para que participen en todas las actividades futuras.

Para una copia del informe, póngase en contacto con el Programa de Desastres de la OPS/OMS, Apartado Postal 3745-1000, San José, Costa Rica; telefax: (506) 257-2139; perezlui@paho.org. □

Países Latinoamericanos y del Caribe abordan el tema de los accidentes químicos

Los adelantos tecnológicos en América Latina y el Caribe han hecho aumentar la producción, almacenamiento, transporte y uso de productos químicos y, en consecuencia, el riesgo actual de accidentes causados por sustancias peligrosas es mucho mayor. A pesar de esta realidad, poco se ha hecho para crear sistemas de prevención, mitigación o control de los desastres causados por agentes químicos. Tampoco se han adoptado medidas para preparar al sector sanitario a afrontar ese peligro. Con el objetivo de abordar estos temas, la OPS organizó un simposio regional en noviembre sobre los preparativos para accidentes de origen químico. Dentro del marco del Congreso Interamericano de Ingeniería Sanitaria y Ambiental, el simposio reunió a 130 profesionales de las Américas que propusieron un Plan de Acción para elaborar, a nivel nacional, un Programa de Prevención, Preparativos y Mitigación para Situaciones de Emergencia de Origen Químico. En números futuros del boletín se publicarán más noticias sobre esta iniciativa. □

SUMA ha rediseñado sus páginas Web para que los usuarios puedan obtener software y manuales en inglés y español. Las páginas se administran en la oficina del proyecto en Costa Rica. Visite SUMA pronto y envíe sus comentarios a suma@paho.org

Ud. es el visitante
01039 desde el 15/3/97

SUMA
Sistema de manejo de suministros después de los desastres

¡Bienvenido!
Esta es la nueva página Web del SUMA.

Aquí encontrará la más reciente información actualizada sobre el Proyecto, un manual en Microsoft Word en línea para usuarios (inglés y español) y la última versión del software de SUMA (v. 5.0), que pueden copiarse en su computadora.

Acerca del SUMA
“Download” el Software y Manuales
Manual “en línea”
Novedades

Copyright © 1997
PAHO-SUMA
Derechos Reservados
Comentarios y Preguntas:
suma@paho.org



Reseñas de Publicaciones

El material que se reseña en esta página ha sido enviado por la editorial a la redacción de este Boletín para su comentario. Excepto donde se indica lo contrario, ninguno de los libros están disponibles en la OPS. La editorial y el precio de lista (cuando se dispone del mismo) están incluidos al final de las reseñas para los lectores que estén interesados en adquirir estas obras.



War and Health: Crossing the bridge to peace (Guerra y salud: cómo cruzar el puente hacia la paz). Organización Mundial de la Salud, Oficina Regional para Europa, 1996.

Desde septiembre de 1992, la OMS, por conducto de su Oficina Regional para Europa, ha estado proporcionando ayuda humanitaria a Bosnia y Herzegovina, Croacia y la República Federal de Yugoslavia (Serbia y Montenegro). Se ha aprendido mucho sobre la preservación y la promoción de la salud pública en condiciones de guerra, y el informe anual de la OMS describe cómo esta respuesta de salud pública coordinada ha salvado vidas, apoyado y desarrollado capacidades locales para la acción y ahora proporciona un plan de reconstrucción y fomento.

—El número de copias disponibles gratuitamente es limitado. Póngase en contacto con Coordination and Humanitarian Assistance, WHO/EURO, 8 Scherfigsvej, Copenhagen, Dinamarca; telefax: (45)3917-1818; correo electrónico: JET@who.dk. También está disponible en la WWW en <http://www.who.dk/tech/ch/armain.htm>. □

Haiti Held Hostage: International Responses to the Quest for Nationhood

(Haití como rehén: respuestas internacionales a su búsqueda como verdadera nación).

Este estudio ofrece un examen independiente de las respuestas de la comunidad internacional a la serie de crisis ocurridas en Haití durante el último decenio. Aunque no ha sido víctima de una guerra civil, Haití ha tenido algunos de los problemas que surgen en guerras civiles, como desplazamientos de población en gran escala y devastación de la economía.



También fue objeto de respuestas externas normalmente reservadas a los países en guerra, incluidas sanciones, invasión de los organismos de asistencia e intensa cobertura por parte de los medios de información. Los autores contrastan y comparan la situación con otros casos y esperan que el estudio sea útil, en especial para los encargados de formular políticas y los que ejercen una profesión en el campo humanitario, político y de mantenimiento de la paz, así como para los analistas de políticas y los académicos.

—Se pueden obtener copias del impreso por un costo de US\$ 8,95 solicitándolas del Instituto de Estudios Internacionales Thomas J. Watson Jr., Universidad Brown, Box 1970, Providence, RI 02912, EE.UU.; telefax: (401) 863-1270; correo electrónico: George_Potter@Brown.edu. También puede verse en http://www.brown.edu/Departments/Watson_Institute/Publications/OP23_front.shtm. □

Disaster Management in the U.S. and Canada

(Manejo de Desastres en Estados Unidos y el Canadá). Richard T. Sylves y William L. Waugh, Jr., Charles C. Thomas, Publisher, 393 pp., 1996.

Esta es una versión completamente revisada y actualizada del libro originalmente publicado en 1990. Esta edición agrega nuevos capítulos sobre el manejo de desastres, que se centran en una visión multidisciplinaria y se basan en lo aprendido de los recientes desastres urbanos y rurales en los Estados Unidos y el Canadá. El libro sirve de referencia importante para los encargados de formular políticas y los directores de operaciones de emergencias y aquellos que deseen ampliar sus conocimientos sobre el manejo de emergencias y desastres, ya sea desde un punto de vista académico o a nivel de operaciones o de toma de decisiones.

—US\$78,95 por la edición encuadernada en tela y \$49,95 por la edición en rústica. Charles C. Thomas, Publisher, 2600 South First Street, Springfield, IL 62794-9265, EE.UU. □

Próximas Reuniones

(viene de la pág. 3)

14 de Julio-1 de Agosto

El curso de "HELP" '97 (Emergencias Sanitarias en Grandes Poblaciones) se impartirá en dos lugares en los Estados Unidos este verano: en la Universidad Johns Hopkins, en Baltimore, y en la Universidad de Hawaii, entre el 7 y el 25 de julio. Conjuntamente

patrocinado por estas universidades y el Comité Internacional de la Cruz Roja, HELP ofrece adiestramiento sobre la administración de servicios sanitarios para las víctimas de todo tipo de desastres. Si desea obtener una copia del programa del curso, comuníquese por telefax con el número (808) 836-3193 en Hawaii; con el (410) 614-1419 en Baltimore; o con el (4122) 733-9674 del CICR. □

Tres, dos, uno... ¿se acabó?

(viene de la pág. 1)

empezó el Decenio, tres años después de la conferencia de Yokohama y un año después de la de México? ¿Hasta dónde llegarán los países cuando sea hora de evaluar los logros de este Decenio Internacional?

El programa del Decenio adoptado por unanimidad claramente tenía que ver con el desarrollo y no era de carácter humanitario. El desarrollo sostenible, no la respuesta a emergencias, era el concepto clave.

Quizás lo más importante, aunque no sea el único factor en cuanto al éxito o fracaso del Decenio, es saber si la prevención y mitigación de desastres ha sido considerado por a los sectores que están a cargo de avanzar con ímpetu y firmeza en el desarrollo socioeconómico de un país o que contribuyen a dicho avance.

¿Quiénes son los actores clave, los encargados de la prevención y mitigación de desastres a nivel nacional? ¿Los municipios, el ministerio de desarrollo o economía, los arquitectos, los ingenieros y los planificadores urbanos, o los médicos, los especialistas en logística y el personal de actividades de campo que responden a las situaciones de emergencia?

No es probable que se influya permanente y sustancialmente en reducir la vulnerabilidad de cualquier país durante o después de este Decenio, a menos que las instituciones y los sectores (incluido el

sector privado) que contribuyen a la configuración del desarrollo económico de una nación asuman plena y formalmente la responsabilidad de la prevención y mitigación de desastres.

El PARLATINO, la organización de parlamentos de América Latina, y el PARLACEN, de parlamentos de Centroamérica, han redactado la legislación modelo con miras al logro de esta meta, y en algunos países se ha presentado ante el congreso o el parlamento. Las instituciones que tradicionalmente tienen que ver con desastres no siempre han comprendido y apoyado plenamente este enfoque del desarrollo. La reducción de la vulnerabilidad es demasiado crucial y compleja para dejarla sólo en manos de los expertos en desastres o de los que responden en situaciones de emergencia.

Esperemos que los organismos internacionales, las instituciones nacionales y los expertos sumen sus esfuerzos durante los tres años que quedan del Decenio Internacional para procurar que la reducción de la vulnerabilidad a los desastres, como un medio para lograr un desarrollo sostenible, realmente se convierta en una prioridad del desarrollo en lugar de ser sencillamente tema de debate, charlas y acción limitada dentro de un círculo cerrado de científicos y directores de programas relativos a desastres.

El año 2000 nos dirá si hemos tenido éxito. □

¡Pasajeros a bordo!

(viene de la pág. 1)

conducido a una plétora de conferencias, reuniones y talleres sobre los usos aparentemente ilimitados de la Internet. Pero un vistazo a las salas donde ocurren estas reuniones revela que los países en desarrollo están gravemente subrepresentados. ¡Los que deberían estar dando opiniones, haciendo recomendaciones y decidiendo lo que necesitan en cuanto a comunicación e intercambio de información, a menudo no se ven por ningún lugar!

Al reconocer esto, la OPS/OMS, junto con otros organismos, ha programado una reunión de alto nivel de profesionales que trabajan en el manejo de desastres y epidemias —las que son graves desastres de salud pública— de América Latina y el Caribe, Estados Unidos, el Canadá y Europa. La reunión sobre “El futuro de la detección y el manejo de desastres y epidemias: Aprovechando el poder de Internet” se ha programado provisionalmente para noviembre de 1997 en Colombia. Los objetivos de la reunión son los siguientes:

- Ayudar en el proceso de toma de decisiones al ofrecer un programa para establecer coordinación y comunicación eficaces entre las organizaciones nacionales y regionales (públicas y privadas).

- Proporcionar un foro para tratar el mejoramiento, mediante el uso de Internet, de la detección y el manejo de desastres y enfermedades antes y después de que ocurran.

- Determinar las fuentes electrónicas de información actuales y las brechas que todavía existen.

- Y lo más importante es que la reunión hará recomendaciones y fijará metas en cuanto a la

utilización de Internet para el manejo de crisis.

Los participantes intercambiarán experiencias y comprenderán mejor la necesidad y los beneficios de comunicarse informal y formalmente entre ellos, en particular a nivel nacional y subregional. Este tipo de comunicación no requiere recursos humanos o financieros considerables ni impone exigencias desmedidas a ninguna organización. No obstante, sí requiere un cambio de actitud por parte de los niveles más altos en lo referente a un intercambio libre y fluido de ideas e información.

La reunión coincidirá con el final del segundo año de varios proyectos en marcha en las Américas, gracias al apoyo financiero de la NASA (Agencia Nacional de Aeronáutica y del Espacio de los Estados Unidos) y de la FER (Federación Europea de Formación de Redes), por conducto de la Unión Europea). Estos proyectos han vinculado, mediante Internet, a una variedad de sectores que desempeñan una función regional en los preparativos de mitigación y respuesta en casos de desastre y han dado impulso al intercambio informal de información a través de las fronteras.

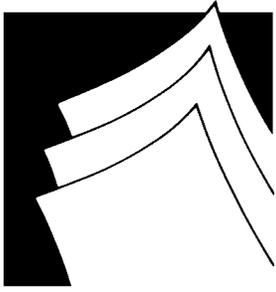
También han establecido y adiestrado un grupo de usuarios competentes y contribuyentes que usan Internet para mejorar el manejo local de desastres.

En el próximo número del boletín se darán más detalles sobre esta reunión importante. □



El tren está listo a partir, pero todavía hay muchos puestos libres.

¡Pasajeros a bordo!



Bibliografía Selecta

Los artículos que figuran en esta sección son de interés para profesionales en salud y otros profesionales de programas de socorro, mitigación y preparativos en casos de desastre. Han sido reproducidos e incorporados en fecha reciente a la colección de artículos que pueden obtenerse del **Centro de Documentación de Desastres, a/c OPS/OMS, Apartado 3745, San José 1000, Costa Rica.** Cuando pida artículos, sírvase citar la clave de referencia que figura a la izquierda del título de la publicación.

- T.8** Guevara, L.T.; Jones-Parra, B.; y Cardona, O.D., Método para la evaluación cualitativa de la vulnerabilidad sísmica de los aspectos no estructurales en las edificaciones médico-asistenciales en zonas urbanas de Venezuela, Conferencia Internacional sobre Manejo de Desastres Naturales, Mérida, Venezuela, 11 al 14 de octubre de 1996.
- T.9** Bland, Susan H. et al, Long-term Psychological Effects of Natural Disasters, *Psychosomatic Medicine*, 58: 18-24, 1996.
- T.10** Lewis, C. Phuli and Aghababian, Richard V., Disaster Planning, Part I - Overview of Hospital and Emergency Department Planning for Internal and External Disasters, *Disaster Medicine*, Vol. 14, No.2, pp. 439-452, May 1996.
- U.1** Ellis, Sue and Barakat, Sultan, From Relief to Development: The long-term Effects of Temporary Accommodation on Refugees and Displaced Persons in the Republic of Croatia, *Disasters*, Vol. 20, No. 2, pp.111-124.
- U.2** Stockton, Nicholas, Defensive Development? Re-examining the Role of the Military in Complex Political Emergencies, *Disasters*, Vol. 20, No. 2, pp. 144-148.
- U.3** Cano Torres, Orlando, Sistema de información en desastres y emergencias, pp. 1-109, 1995.

Desastres: preparativos y mitigación en las Américas es el boletín del Programa de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Coordinación del Socorro en Casos de Desastre de la Organización Panamericana de la Salud, Oficina Regional para las Américas de la Organización Mundial de la Salud. La información sobre acontecimientos, actividades y programas no prejuzga la posición de la OPS/OMS al respecto, y las opiniones manifestadas no reflejan necesariamente la política de la Organización. La publicación de este boletín ha sido posible gracias al apoyo financiero de la División de Ayuda Humanitaria Internacional de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (IHA/CIDA), la Oficina de Asistencia al Exterior en Casos de Desastre de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (OFDA/AID) y el Departamento para el Desarrollo Internacional del Reino Unido.

La correspondencia y las solicitudes de información habrán de ser dirigidas a:

Editor
Desastres: preparativos y mitigación en las Américas
Organización Panamericana de la Salud
525 Twenty-third Street, N.W.
Washington, D.C. 20037, U.S.A.
Tel: 202-974-3527; Fax: 202-775-4578
Correo electrónico: disaster@paho.org
Internet: <http://www.paho.org/spanish/disaster.htm>